

SOFTWARE LICENSE AND SUPPORT AGREEMENT
General Terms and Conditions (for indirect transactions)
("GTC")
軟體授權及支援合約
一般條款與條件 (供分銷渠道)
(以下簡稱「GTC」)

1. DEFINITIONS.

1. 定義

1.1 "Add-on" means any development using SAP API's that adds new and independent functionality, but does not modify existing SAP functionality.

1.1 附加程式: 係指任何使用 SAP 應用程式界面之情況, 且該界面增加嶄新且獨立功能, 但未更改原有之SAP 功能。

1.2 "API" means SAP's application programming interfaces, as well as other SAP code that allow other software products to communicate with or call on SAP Software (for example, SAP Enterprise Services, BAPIs, Idocs, RFCs and ABAP or other user exits) provided under this Agreement.

1.2 API: 係指SAP應用程式界面, 以及其他能使其他軟體產品與本合約書提及之SAP軟體溝通連接之SAP程式(如: SAP 企業服務、BAPI、Idoc、RFC 和 ABAP 或其他 User Exit)。

1.3 "Affiliate" mean any legal entity in the Territory in which the Licensee, directly or indirectly, holds more than fifty percent (50%) of the shares or voting rights. Any such legal entity shall be considered an Affiliate for only such time as such equity interest is maintained.

1.3 關係企業: 係指任何位于區域內且被授權人持有超過 50%股份或表決權之法人組織。前述法人組織只在被授權人持續持有上述股權利益時, 才視為關係企業

1.4 "Business Partner" means a legal entity that requires access to the Software in connection with Licensee's internal business operations, such as customers, distributors and/or suppliers of Licensee.

1.4 業務相關夥伴: 係指與被授權人之內部業務經營有關, 而需利用軟體之法人組織, 例如被授權人之顧客、經銷商及/或供應商。

1.5 "Confidential Information" means, with respect to SAP, all information which SAP protects against unrestricted disclosure to others, including but not limited to: (a) the Software and Documentation and other SAP Materials, including without limitation the following information regarding the Software: (i) computer software (object and source codes), programming techniques and programming concepts, methods of processing, system designs embodied in the Software; (ii) benchmark results, manuals, program listings, data structures, flow charts, logic diagrams, functional specifications, file formats; and (iii) discoveries, inventions, concepts, designs, flow charts, documentation, product specifications, application program interface specifications, techniques and processes relating to the Software; (b) the research and development or investigations of SAP; (c) product offerings, content partners, product pricing, product availability, technical drawings, algorithms, processes, ideas, techniques, formulas, data, schematics, trade secrets, know-how, improvements, marketing plans, forecasts and strategies; and (d) any information about or concerning any third party (which information was provided to SAP subject to an applicable confidentiality obligation to such third party). With respect to Licensee, "Confidential Information" means all information which Licensee protects against unrestricted disclosure to others and which (i) if in tangible form, Licensee clearly identifies as confidential or proprietary at the time of disclosure; and (ii) if in intangible form (including disclosure made orally or visually), Licensee identifies as confidential at the time of disclosure, summarizes the Confidential Information in writing, and delivers such summary within thirty (30) calendar days of any such disclosure.

1.5 機密資訊: 係指關於SAP部分, 所有SAP保障免於無限制揭露予他人之資訊, 包括但不限於:(a)軟體、文件及其他SAP資料, 包括但不限於下列與軟體相關之資訊:(i)電腦軟體(目的程式碼及原始程式碼)、電腦編輯技術及概念、處理方式及軟體所涵蓋之系統設計;(ii)評比結果、使用手冊、程式清單、資料結構、流程圖、邏輯圖、功能明細、檔案格式;及(iii)發現、創新、概念、設計、流程圖、文件、產品明細、應用程序界面明細、軟體相關之科技及處理方式;(b)SAP之研究、發展及檢查;(c)產品提供、內容夥伴、產品價格、產品可利用性、科技製圖、規則系統、處理、觀念、技術、公式、資料、圖式、營業秘密、技術、改善、行銷計畫、預測與策略;及(d)與第三人相關之任何資訊, 且該資訊係因SAP對該第三人負保密義務而提供予SAP之資訊。關於被授權人部分, 「機密資訊」係指所有被授權人防止向他人無限制揭露, 且其 (i)若為有形種類, 被授權人於揭露時明確定義為機密或專有者; 及(ii)若為無形種類, 包括口頭或視覺上揭露者, 被授權人於揭露時認定為機密, 且以書面方式摘要機密資訊, 並於揭露後三十日內交付該摘要予對方。

1.6 "Documentation" means SAP's documentation which is delivered or made available to Licensee with the Software under this Agreement.

1.6 文件: 係指依本合約書交付或令軟體被授權人取得之 SAP 文件。

1.7 "Intellectual Property Rights" means patents of any type, design rights, utility models or other similar invention rights, copyrights, mask work rights, trade secret or confidentiality rights, trademarks, trade names and service marks and any other intangible property rights, including applications and registrations for any of the foregoing, in any country, arising under statutory or common law or by contract and whether or not perfected, now existing or hereafter filed, issued, or acquired.

1.7 智慧財產權: 係指任何種類的專利、新式樣權利、新型權利或其他類似發明權、著作權、積體電路布局權、營業秘密或機密權、商標、商品命名與服務標示, 以及其他任何無形財產權, 包括在任一國家, 依法規、普通法或契約之前項任一種權利之申請與登記, 不論其是否完善, 現存或之後遞送、核發或取得。

1.8 **"Modification"** means (i) a change to the delivered source code or metadata; or (ii) any development, other than a change to the delivered source code or metadata, that customizes, enhances, or changes existing functionality of the Software including, but not limited to, the creation of any new application program interfaces, alternative user interfaces or the extension of SAP data structures; or (iii) any other change to the Software (other than an Add-on) utilizing or incorporating any SAP Materials (defined below).

1.8 修改：係指(i)對已交付原始程式碼或修改後資料之改變；(ii)任何非對已交付原始碼或修改後資料加以改變之發展，以客製化、促進或改變現行軟體功能，包括但不限於對新應用程序界面之創新、替代性使用者界面、SAP 資料架構之擴張；或(iii)任何其他對使用或安裝任何 SAP 資料（見以下定義）之改變，不包括附加程式。

1.9 **"SAP Materials"** means any software, programs, tools, systems, data or other materials made available by SAP to Licensee in the course of the performance under this Agreement including, but not limited to, the Software and Documentation, as well as any information, materials or feedback provided by Licensee to SAP relating to the Software and Documentation.

1.9 SAP 資料：係指 SAP 依本合約履約過程中向被授權人提供的任何軟體、程式、工具、系統、資料或其他資料，包括但不限於軟體和文件，以及被授權人向 SAP 提供之任何軟體及紀錄文件相關資訊、資料或回應。

1.10 **"SAP Reseller"** means an independent entity authorized by SAP to market, promote and distribute the Software and/or to provide services related to the Software.

110 "SAP 分銷商"係指被 SAP 授權營銷、推廣和分銷軟體和/或提供軟體相關服務之獨立實體。

111 **"Software"** means (i) any and all software products licensed to Licensee under this Agreement pursuant to a Software Order Form, all as developed by or for SAP, SAP SE, Business Objects Software Limited and/or any of their affiliated companies and delivered to Licensee hereunder; (ii) any new releases thereof made available through unrestricted shipment pursuant to the respective support agreement and (iii) any complete or partial copies of any of the foregoing.

1.11 軟體：係指(i)任何及所有依據相關軟體訂購單且於本合約書中授權予被授權人之軟體，所有被或為 SAP, SAP SE, Business Objects Software Limited 及/或其他所有附屬公司發展並交付予被授權人者；(ii)任何依據個別支援合約透過無限制發貨得以取得之新發行版本；(iii)任何前述完整或部分複製之版本。

1.12 **"Software License Schedule"** means the document containing the acknowledgement of the Licensee's acceptance of the terms and conditions for the license of the SAP Software set out in the Software Order Form.

1.12 "SAP 軟體授權附錄"：係指是包括被授權人接受關於軟體訂購單中列明的 SAP 軟體授權的條款和條件的確認文件。

1.13 **"Software Order Form"** means the order form placed by the SAP Reseller with SAP for the Software ordered by Licensee from the SAP Reseller, including information on Software and other information necessary for the delivery of such items to Licensee.

1.13 軟體訂購單：係指由 SAP 分銷商向 SAP 出具的關於被授權人從 SAP 分銷商處訂購軟體的訂購單，包括與軟體，以及其他必須交付予被授權人之資訊。

1.14 **"Territory"** means Worldwide, subject to applicable export control laws as may be updated from time to time by the applicable jurisdiction and subject to Section 12.4 of this Agreement. This provision of Territory here shall apply to all previously signed software order forms, end user license agreements and appendices, (if any, collectively "Existing Contracts") between Licensee and SAP, and anything conflicting or contradictory in Existing Contracts shall be deemed as amended and replaced with this provision herein.

1.14 地域：係指全球範圍，受適用出口管控制法律所約束，且可能隨時由相應司法管轄權更新，並受本合約書第 12.4 條約束。本地域規定同時適用於被授權人與 SAP 之前已簽署之所有軟體訂購單、最終用戶授權協議及其附件（如有，統稱“既有合約”），既有合約中之任何衝突或不一致處，應視為被本條規定修改並取代。

1.15 **"Third Party Software"** means (i) any and all software products and content licensed to Licensee under this Agreement as specified in Software Order Forms, all as developed by companies other than SAP, SAP SE, Business Objects Software Limited and/or any of their affiliated companies and delivered to Licensee hereunder; (ii) any new releases thereof made available through unrestricted shipment pursuant to the respective support agreement and (iii) any complete or partial copies of any of the foregoing.

1.15 第三方軟體：係指(i)依本合約書並載明於軟體訂購單之任何及所有授權予被授權人之軟體產品及內容，且非屬 SAP, SAP SE, Business Objects Software Limited 及/或任何其他附屬公司並交付予被授權者；(ii)任何依據個別支援服務合約透過無限制發貨得以取得之新發行版本；(iii)任何前述完整或部分複製之版本

1.16 **"Use"** means to activate the processing capabilities of the Software, load, execute, access, employ the Software, or display information resulting from such capabilities.

1.16 使用：係指驅動軟體之處理功能，載入、執行、存取、使用軟體，或顯示經該處理功能取得之資訊。

2. LICENSE GRANT.

2. 權利授予

2.1 License.

2.1 授權

2.1.1 Subject to Licensee's compliance with all the terms and conditions of this Agreement and the terms of the Software Use Rights Schedule published on <http://www.sap.com/company/legal>, SAP grants to Licensee a non-exclusive, perpetual (except for subscription based licenses) license to Use the Software, Documentation, and other SAP Materials at specified site(s) within the Territory to run Licensee's and its Affiliates' internal business operations (including customer back-up and passive disaster recovery) and to provide internal training and testing for such internal business operations, unless terminated in accordance with Section 5 herein. This license does not permit Licensee (without being limited specifically to such restrictions) to: (i) use the SAP Materials to provide services to third parties (e.g., business process outsourcing, service bureau applications or third party training) other than to Affiliates (subject to Section 2.2); (ii) lease, loan, resell, sublicense or otherwise distribute the SAP Materials, other than distribution to Affiliates (subject to Section 2.2); (iii) distribute or publish keycode(s); (iv) make any Use of or perform any acts with respect to the SAP Materials other than as expressly permitted in accordance with the terms of this Agreement; (v) use Software components other than those specifically

identified in the Software Order Form or Software License Schedule, even if it is also technically possible for Licensee to access other Software components. Business Partners may Use the Software only through screen access and solely in conjunction with Licensee's Use and may not Use the Software to run any of Business Partners' business operations.

2.1.1 倘被授權人符合本合約書之條款及約定及發佈于 <http://www.sap.com/company/legal> 網站上的軟體使用權附錄條款，除非依第 5 條終止合約書外，SAP 授予被授權人非獨家且永久性之授權（除非為訂閱制授權），於授權區域內之特定地點使用軟體、文件、及其他 SAP 資料，以進行被授權人及其關係企業之內部商業運作（包括客戶支援及被動災難修復），並對該內部商業運作提供內部訓練及測試。系爭授權並不允許被授權人（不限於以下之限制）(i) 除依第 2.2 條提供給關係企業之情形外，使用 SAP 資料提供服務予第三人（例如委外業務處理、服務處申請或訓練第三人）；(ii) 除依第 2.2 條散布給關係企業之情形外，出租、貸款、再出售、再授權或散布 SAP 資料；(iii) 散布或公開關鍵編碼；(iv) 除依本合約書條款明確允許外，進行任何與 SAP 資料相關之使用或行為；(v) 即便被授權人得存取其他軟體零件，使用非載明於軟體訂購單或 SAP 軟體授權附錄之軟體零件。業務相關夥伴僅能透過螢幕存取方式，並與被授權人使用相關者使用軟體，且不得使用該軟體進行任何業務相關夥伴之商業營運活動。

2.1.2 Licensee agrees to install the Software only on information technology devices (e.g. hard disks or central processing units) identified by Licensee pursuant to this Agreement that has been previously approved by SAP in writing or otherwise officially made known to the public as appropriate for Use or interoperation with the Software (the "Designated Unit") and which are located at Licensee's facilities and are in Licensee's direct possession. Where SAP has agreed in writing, the information technology devices may also be located in the facilities of an Affiliate or services providers and be in the Affiliate's or services providers' direct possession. Licensee must hold the required licenses as stated in the Software Use Rights Schedule for any individuals that Use the Software, including employees or agents of Affiliates and Business Partners. Use may occur by way of an interface delivered with or as a part of the Software, a Licensee or third-party interface, or another intermediary system. If Licensee receives licensed Software that replaces previously licensed Software, its rights under this Agreement with regard to the previously licensed Software end when it deploys the replacement Software for Use on productive systems. At that time, Licensee shall comply with Section 5.2 of this Agreement with respect to such previously licensed Software.

2.1.2 被授權人同意僅將軟體安裝於被授權人依本合約特定且經 SAP 事前書面同意或者經正式公告為適合使用或適合與軟體合併使用之科技設備（例如硬體或中央處理機器裝置，以下簡稱「指定機器」），且該設備位於被授權人場所並為被授權人直接佔有。倘 SAP 書面同意，該資訊科技設施亦得設置於關係企業或服務提供者場所，並由其直接佔有。被授權人必須具備如軟體使用權附錄條款所述之必要授權，包括員工、關係企業代理人及業務相關夥伴。得藉由傳遞或為軟體一部分之界面、被授權人或第三人界面或另一中介系統加以使用。倘被授權人取得替換先前經授權軟體之授權軟體，先前授權軟體於本合約中之權利將於替換軟體在生產系統中使用時結束。此時，被授權人須符合本合約書第 5.2 條與先前授權軟體相關之規定。

2.1.3 The terms and conditions of this Agreement relative to "Software" apply to Third Party Software except as otherwise stated in the Software Use Rights Schedule.

2.1.3 除於軟體使用權目錄中載明者外，本合約與軟體相關之條款約定適用於第三方軟體。

2.1.4 This license does not contain a license to use the integrated third-party database unless licensed as specified in the authorized order form submitted by Licensee to SAP or an SAP Reseller. If licensed through SAP or its authorized distributor, the third-party database license is licensed solely as a runtime version limited to Use by Licensee solely in support of Licensee's Use of the Software hereunder.

2.1.4 本合約不包含使用集成之第三人數據庫之授權，除非被授權人提交給 SAP 或 SAP 分銷商之已被認可之訂單中包含了該授權。如果經 SAP 或 SAP 之授權分銷商授權使用第三方數據庫，則只能作為運行時版本且只能為支持被授權人使用軟體之目的而使用該第三方數據庫。

2.2 Affiliate Use. Affiliates' Use of the Software, Documentation and other SAP Materials to run their internal business operations as permitted under Section 2.1.1 is subject to the following: (i) Licensee ensures that the Affiliate agree in writing to comply with the terms of this Agreement; and (ii) a breach of such Affiliate Use Agreement by Affiliate shall be considered a breach by Licensee hereunder. If Licensee has an affiliate or subsidiary with a separate agreement for SAP software licenses and/or support services with SAP SE, any SAP SE affiliate (including SAP) or any other distributor of SAP software, the Software shall not be Used to run such affiliate's or subsidiary's business operations and such affiliate or subsidiary shall not receive any support services under this Agreement even if such separate agreement has expired or is terminated, unless otherwise agreed to in writing by the parties.

2.2 關係企業使用軟體 關係企業依第 2.1.1 條允許使用軟體、文件及其他 SAP 資料，以經營內部商業營運，須符合下列情況：(i) 該關係企業同意受 SAP 提供之關係企業使用合約之條款所拘束 (ii) 該關係企業違反前開關係企業使用合約之規定應視為被授權人違反本授權合約書。若被授權人之關係企業或子公司與 SAP SE、任何 SAP SE 關係企業（包括 SAP），或任何其他 SAP 軟體批發商間，針對 SAP 軟體授權及/或支援服務訂有個別合約時，除另有契約雙方之書面同意外，即便系爭個別契約已屆期或終止，該軟體不應被使用於經營該關係企業或子公司之商業營運，且該關係企業或子公司亦不應接受本合約書中之任何支援服務。

2.3 Outsourcing Services. With SAP's prior written consent, Licensee may permit services providers to access the Software solely for the purpose of providing facility, implementation, systems, application management or disaster recovery services to Licensee in connection with the business of Licensee for which the Software is herein licensed provided: (i) Licensee and such services provider execute a written agreement that includes provisions requiring such services provider's compliance with the terms of this Agreement prior to such access, including without limitation non-disclosure of SAP Confidential Information; (ii) Licensee shall hold the required licenses as stated in the Software Use Rights Schedule for all employees of such services provider authorized to access the Software; (iii) such services provider shall be permitted to Use the Software solely to install and configure the Software in accordance with the business of Licensee as set forth herein (or in the case of a disaster recovery vendor, to provide disaster recovery services only); (iv) under no circumstances may such services provider Use the Software to operate or provide processing services to Licensee or any other party, or in connection with such services provider's own business operations; (v) Licensee shall be responsible for any additional Software, migration tools, or third party software needed to effect such transition; and (vi) Licensee expressly agrees to indemnify SAP, its officers, employees, agents and subcontractors from and against all claims, liabilities, losses, damages and costs (including reasonable attorney fees) suffered by SAP arising from a breach by the services provider of the conditions of this Agreement. Upon SAP request, Licensee shall provide written confirmation to SAP that items (i)-(iv) are fulfilled.

2.3 委外服務 經 SAP 事前書面同意，針對該授權軟體相關之被授權人事業活動，被授權人得允許服務提供者僅為提供設備、建置、系統、應用管理、災難修復服務予被授權人之目的存取軟體，惟須：(i) 被授權人與該服務提供者於系爭存取動作前訂立書面契約，包括要求該服務提供者遵守本合約書條款，包括但不限於不揭露 SAP 機密資訊；(ii) 被授權人應為經授權存取軟體之系爭服務提供者員工具備軟體使用權附錄條款中必需之授權；(iii) 該服務提供者應僅得依本合約所述之被授權人事業使用該軟體，以安裝或裝配系爭軟體（若為災難修復商，僅能提供災難修復服務）；(iv) 該服務提供者不得在 任何情況下使用該軟體，而對被授權人或任何其他第三人操作或提供處理服務，或使用在與該服務提供者自身事業營運相關之情形；(v) 被授權人應負責提供系爭過渡期所需之任何其他軟體、遷移工具或第三方軟體；及(vi) 被授權人明確同意對 SAP、其職員、勞工、代理人及轉包商因系爭服務提供者違反本合約

書條款所衍生之所有請求、責任、損失、損害及成本（包括合理律師費用）加以賠償。按 SAP 之要求，被授權人應提供書面確認予 SAP，以證明前述(i)至(vi)條款皆為符合。

3. VERIFICATION. SAP shall be permitted to audit (at least once annually and in accordance with SAP standard procedures, which may include on-site and/or remote audit) the usage of the SAP Materials. Licensee shall cooperate reasonably in the conduct of such audits. In the event an audit reveals that (i) Licensee underpaid license fees and/or SAP Support fees to SAP and/or (ii) that Licensee has Used the Software in excess of the license quantities or levels stated in the Software Order Form, Licensee shall pay such underpaid fees and/or for such excess usage based on SAP List of Prices and Conditions Software and Support governing use in effect at the time of the audit. Reasonable costs of SAP's audit shall be paid by Licensee if the audit results indicate usage in excess of the licensed quantities or levels. SAP reserves all rights at law and equity with respect to both Licensee's underpayment of License fees or SAP Support fees and usage in excess of the license quantities or levels.

3 驗證 SAP應得查證SAP資料之使用情況，至少每年一次並且根據SAP標準程式，並包括實地及遠端查證。被授權人應合理配合進行該查證動作。倘該查證結果顯示(i)被授權人少付授權費用及/或 SAP 支援服務費用予 SAP 及/或(ii)被授權人使用該軟體之情形已超過軟體訂購單所載之授權數量或層級，被授權人應支付短付之費用及/或針對超過使用部分依據查證時適用之「SAP 軟體與支援價格表及條款」支付費用。若查證結果顯示軟體使用情形已超過授權數量或層級時，被授權人應負擔 SAP 之合理查證成本。針對被授權人短付之授權費用或 SAP 支援服務費用，及超出授權數量或層級部分，SAP 保留在法規及衡平法下所享有之權利。

4. SAP RESELLER RELATIONSHIP/ RICE AND PAYMENT.

4. SAP 與其分銷商關係/價格與付款

4.1 Licensee acknowledges and agrees that the SAP Reseller through which Licensee has arranged for the procurement of this license or from which Licensee receives any services related to the Software is not an agent of SAP. The SAP Reseller is an independent company, person, or entity with no authority to bind SAP or to make representations or warranties on behalf of SAP. SAP makes no representations or warranties as to such authorized distributor or reseller, or any other third party, related to the performance of the products or services of such entities, and fully disclaims any such warranties in accordance with Section 7.2. In addition, Licensee expressly acknowledges and agrees that SAP is entitled to rely on written information from SAP Reseller in making any determination as to termination of this license relative to Section 5.1 (iv), and SAP shall have no liability to Licensee for any actions thereunder based on SAP's reasonable belief in the accuracy or reliability of such information.

4.1 被授權人承認並同意雖然其通過 SAP 分銷商安排簽署本合約或得到與軟體相關的服務，但 SAP 分銷商不是 SAP 之代理人。SAP 分銷商係獨立的公司、個人或實體，其無權約束 SAP 或代表 SAP 做出任何聲明或保證。SAP 不對其授權經銷商、分銷商或任何第三人之任何產品或服務之履行做任何聲明或保證，並根據本合約7.2 條對任何該等保證予以免責。另外，被授權人明確承認並同意SAP有權根據SAP分銷商提供之書面信息作出與本合約5.1(iv) 條相關之終止本合約之任何決定，並且 SAP 不為基於對該等信息之真實性或可靠性之合理的信賴而做出之任何行動對被授權人承擔責任。

4.2 The Software licensed under these terms is licensed subject to receipt of payment within the stipulated terms. The Licensee understands that SAP shall issue a temporary license key that will shut off the system within forty five (45) days of issue of installation key to the Software if the payment for the Software licensed pursuant to this license has not been received. Failure to obtain the permanent keycodes will cause the Licensee to have limited Software access until obtained. The Licensee accepts that in no event shall SAP or SAP Reseller be responsible for any damages whatsoever arising out of the software system being shut off..

4.2 本合約下之軟體授權只有在規定時間內收到授權使用費後方被授予。被授權人理解 SAP 會提供一個臨時授權密碼，如果 SAP 自交付軟體安裝密碼後四十五（45）日內沒有收到本合約下之授權使用費，則系統會予以關閉。不能得到永久之授權密碼將會使被授權人訪問軟體受到限制，直到獲得該永久之授權使用費。被授權人同意 SAP 或 SAP 分銷商不對由於系統關閉給被授權人造成之任何損失負責。

5. TERM.

5. 期間

5.1. **Term.** This Agreement and the license granted hereunder shall become effective as of the date first set forth in the applicable SAP Software License Schedule (for indirect sales) which makes reference to and incorporates the terms herein and shall continue in effect thereafter unless terminated upon the earliest to occur of the following: (i) thirty days after Licensee gives SAP written notice of Licensee's direction to terminate this Agreement, for any reason, but only after payment of all License and SAP Support fees then due and owing; (ii) thirty days after SAP gives Licensee notice of Licensee's material breach of any provision of the Agreement (other than Licensee's breach of its obligations under Sections 6, 10 or 11, which breach shall result in immediate termination), including more than thirty days delinquency in Licensee's payment of any money due hereunder, unless Licensee has cured such breach during such thirty day period; (iii) immediately if Licensee files for bankruptcy, becomes insolvent, or makes an assignment for the benefit of creditors; or (iv) 30 days after SAP gives Licensee notice of Licensee's breach of any obligations under separate agreement to SAP Reseller, including non-payment of any fees thereunder. For the avoidance of any doubt, termination of the Agreement shall strictly apply to all licenses under the Agreement, its appendices, schedules, addenda and order documents and any partial termination of the Agreement by Licensee shall not be permitted in respect of any part of the Agreement, its appendices, schedules, addenda, order documents.

5.1 期間 本合約及依本合約給予之授權應自有關以提述方式納入本合約條款之SAP軟體授權附錄（適用分銷渠道）文首所載之日期起生效，其效力並應持續至下列所述事件最早發生以致合約終止時為止：(i)被授權人基於任何理由給予SAP終止本合約之書面通知後三十日，但應先付清所有已到期未支付之授權費用及支援服務費用；(ii)被授權人重大違反本合約之任何規定（第6條、第10條或第11條之違約除外，該違約發生時將導致本合約立即終止），包括被授權人積欠任何到期款項超過三十日，經SAP以書面通知被授權人後三十日，除非被授權人已於該三十日期間內補正該違約；(iii)如被授權人提出破產聲請，無支付能力，或為債權人之利益而為轉讓，本合約立即終止；或 (iv) SAP給予被授權人告知其違反與SAP經銷商合約項下義務之通知後之30日，包括未付任何費用。為避免疑義，本合約之終止應嚴格適用於本合約、其附件、附錄、附加程式及訂購文件中之所有授權，且被授權人不得針對本合約、其附件、附錄、附加程式及訂購文件之任何部分加以部分終止。

5.2 **End of Term Duties.** Upon any termination hereunder, Licensee and its Affiliates shall immediately cease Use of all SAP Materials and Confidential Information. Within thirty (30) days after any termination, Licensee shall irretrievably destroy or upon SAP's request deliver to SAP all copies of the SAP Materials and Confidential Information in every form, except to the extent it is legally required to keep it for a longer period in which case such return or destruction shall occur at the end of such period. Licensee must certify to SAP in writing that it has satisfied its obligations under this Section 5.2. Licensee agrees to certify in writing to SAP that it and each of its

Affiliates has performed the foregoing. Sections 3, 4, 5.2, 6, 7.2, 8, 9, 10, 12.4, 12.5, 12.6 and 12.8 shall survive such termination. In the event of any termination hereunder, Licensee shall not be entitled to any refund of any payments made by Licensee. Termination shall not relieve Licensee from its obligation to pay fees that remain unpaid.

5.2 終止後之責任 本合約終止時，被授權人及其關係企業應立即停止使用所有 SAP 資料及機密資訊。本合約終止後三十日內，被授權人應全數銷毀或按 SAP 要求將所有形式之 SAP 資料及機密資訊複本送還 SAP。若按法律規定應保留較長期間時，前述返還或銷毀行為應於系爭法定期間終止後踐行。被授權人必須以書面向 SAP 確認其已履行第 5.2 條之義務。被授權人同意以書面向 SAP 確認被授權人及其關係企業均已履行前述義務。本合約終止後，第3 條、4 條、5.2 條、6 條、7.2 條、8 條、9 條、10 條、12.4 條、12.5 條、12.6 條及 12.8 條之規定應繼續有效。依本合約規定終止時，被授權人無權取回其已支付之任何款項。本合約終止並不免除被授權人針對未付款之付款義務。

6. INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

6. 智慧財產權

6.1 Reservation of Rights. The SAP Materials, and all Intellectual Property Rights embodied in the foregoing, shall be the sole and exclusive property of SAP, SAP SE (the parent company of SAP) or its or their licensors, subject to any rights expressly granted to Licensee in Section 2 and 6.3 herein. Except for the rights set forth in Section 6.3 herein, Licensee is not permitted to modify or otherwise make derivative works of the Software. Any such unauthorized works developed by Licensee, and any Intellectual Property Rights embodied therein, shall be the sole and exclusive property of SAP or SAP SE.

6.1 權利保留 SAP 資料及所有前述提及之智慧財產權應屬 SAP、SAP SE (即 SAP 母公司) 或其授權人之專屬財產，並受按第 2 條及第 6.3 條明確授權予被授權人之任何權利所規範。除第 6.3 條所載之權利外，被授權人不得更改軟體或針對該軟體生產衍生性產品。被授權人任何未經授權之產品及其所含之智慧財產權應屬 SAP 及 SAP SE 之專有與專屬產品。

6.2 Protection of Rights. Licensee shall not copy, translate, disassemble, or decompile, nor create or attempt to create the source code from the object code of the Software in any manner. Reverse engineering of the Software and other SAP Materials is prohibited. Licensee is permitted to back up data in accordance with good information technology practice and for this purpose to create the necessary backup copies of the Software. Backup copies on transportable discs or other data media must be marked as backup copies and bear the same copyright and authorship notice as the original discs or other data media. Licensee must not change or remove SAP's copyright and authorship notices.

6.2 權利保護 被授權人不得複製、翻譯、分解或解譯，亦不得以任何方式將軟體之目的程式碼(Object Code)轉換或試圖轉換成原始程式碼(Source Code)。軟體及其他 SAP 資料之還原工程皆屬禁止。被授權人得以良好資訊科技慣例備份資料，並為此目的製作必要之軟體備份複本。於可運送型光碟或其他資訊傳遞物之備份複本須標明為備份複本，並與原光碟或其他資訊傳遞物具有相同著作權及授權通知。被授權人不應改變或移除 SAP 之著作權與授權通知。

6.3 Modifications/Add-ons.

6.3 修改/附加程式

6.3.1 Licensee shall comply with SAP's registration procedure prior to making Modifications or Add-ons. All Modifications and all rights associated therewith shall be the exclusive property of SAP and SAP SE. All Add-ons developed by SAP (either independently or jointly with Licensee) and all rights associated therewith shall be the exclusive property of SAP and SAP SE. Licensee agrees to execute those documents reasonably necessary to secure SAP's rights in the foregoing. All Add-ons developed by or on behalf of Licensee without SAP's participation ("Licensee Add-on"), and all rights associated therewith, shall be the exclusive property of Licensee subject to SAP's rights in and to the Software; provided, Licensee shall not commercialize, market, distribute, license, sublicense, transfer, assign or otherwise alienate any such Licensee Add-ons. SAP retains the right to independently develop its own Modifications or Add-ons to the Software, and Licensee agrees not to take any action that would limit SAP's sale, assignment, licensing or use of its own Software or Modifications or Add-ons thereto.

6.3.1 被授權人應於進行修改或附加程式前符合SAP之登記程序。被授權人同意簽訂一些合理必需文件以確保SAP之前項權利。所有修改與相關權利皆為SAP與SAPSE之專屬財產。所有未經SAP參與，由被授權人或代替被授權人發展之附加程式(以下簡稱「被授權人附加程式」)及所有相關權利，皆屬被授權人之專屬財產，但須受SAP對該軟體之權利所規範。惟，被授權人不得商業化、行銷、散布、授權、再授權、移轉、分配或轉讓任何被授權人附加程式。SAP保留獨立發展自有軟體修改或附加程式之權利，而被授權人同意不採取任何會限制SAP銷售、轉讓、授權或使用自有軟體、其修改或附加程式之行為。

6.3.2 Any Modification developed by or on behalf of Licensee without SAP's participation or Licensee Add-on must not (and subject to other limitations set forth herein): enable the bypassing or circumventing any of the restrictions set forth in this Agreement and/or provide Licensee with access to the Software to which Licensee is not directly licensed; nor permit mass data extraction from Software to any non-SAP software, including use, modification saving or other processing of data in the non-SAP software; nor unreasonably impair, degrade or reduce the performance or security of the Software; nor render or provide any information concerning SAP software license terms, Software, or any other information related to SAP products.

6.3.2 任何未經SAP參與，由被授權人或代替被授權人發展之修改或被授權人附加程式不應(須受其他限制而規範)：略過或規避本合約所設之任何限制及/或提供被授權人存取被授權人未直接取得授權之軟體部分；不得從該軟體中摘取大量資訊至其他非SAP軟體，包括使用、修改儲存或其他在非SAP軟體上之資訊處理過程；亦不得有不合理損害、降級、或減少該軟體之實現及安全性；不得提供任何有關SAP軟體授權條款、該軟體，或任何其他與SAP產品相關之資訊。

6.3.3 Licensee covenants, on behalf of itself and its successors and assigns, not to assert against SAP or its affiliated companies, or their resellers, distributors, suppliers, commercial partners and customers, any rights in any Modifications developed by or on behalf of Licensee without SAP participation or Licensee Add-ons, or any other functionality of the SAP Software accessed by such Modification developed by or on behalf of Licensee without SAP participation or Licensee Add-on.

6.3.3 被授權人代表自身、其繼承人及受讓人，承諾不向SAP、其關係企業公司、其轉售商、批發商、供應商、商業夥伴及客戶，針對所有未經SAP參與而由被授權人或其代表開發之修改或被授權人附加程式，或上述修改或被授權人附加程式存取之SAP軟體的任何其他功能，主張其權利。

7. PERFORMANCE WARRANTY.

7. 履約保證

7.1 **Warranty.** SAP warrants that the Software will substantially conform to the specifications contained in the Documentation for six months following delivery. The warranty shall not apply: (i) if the Software is not used in accordance with the Documentation; or (ii) if the defect is caused by a Modification or Add-on (other than a Modification or Add-on made by SAP and which is provided through SAP support or under warranty), Licensee or third-party software; or (iii) to any Licensee unlicensed activities. SAP does not warrant that the Software will operate uninterrupted or that it will be free from minor defects or errors that do not materially affect such performance, or that the applications contained in the Software are designed to meet all of Licensee's business requirements.

7.1 **保固** SAP 保證於交付軟體後之六個月內，軟體實質上符合文件中規定之功能規格。保固不適用於以下情形：(i) 未依文件使用軟體；或(ii)瑕疵係由修改或附加程式、被授權人或第三人軟體所造成，但因 SAP 透過 SAP 支援服務或保固所提供之修改或附加程式不在此限或(iii) 任何被授權人未經授權之活動。SAP 不保證軟體能不間斷運作，亦不保證軟體完全沒有不會重大影響其功能之小瑕疵或錯誤，亦不保證軟體之應用程式係為符合被授權人之一切業務要求而設計。

7.2 **Express Disclaimer.** SAP AND ITS LICENSORS DISCLAIM ALL OTHER WARRANTIES EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE EXCEPT TO THE EXTENT THAT ANY WARRANTIES IMPLIED BY LAW CANNOT BE VALIDLY WAIVED.

7.2 **保證除外條款** SAP 與其授權人不為所有其他明示或默示保證負責，包括但不限於任何適合銷售或是適合於特定用途之默示保證，惟依法律規定不得有效免除之默示保證義務不在此限。

8. **INDEMNIFICATION.**

8. **補償**

8.1 **Infringement and Defense of Licensee.** SAP shall defend Licensee against claims brought against Licensee in the Territory by any third party alleging that Licensee's Use of the Software, in accordance with the terms and conditions of this Agreement, constitutes a direct infringement or misappropriation of a patent claim(s), copyright or trade secret rights, and SAP will pay damages finally awarded against Licensee (or the amount of any settlement SAP enters into) with respect to such claims. This obligation of SAP shall not apply if the alleged infringement or misappropriation results from Use of the Software in conjunction with any other software, an apparatus other than a Designated Unit, failure to use an update provided by SAP if such infringement or misappropriation could have been avoided by use of the update, or unlicensed activities. This obligation of SAP also shall not apply if Licensee fails to timely notify SAP in writing of any such claim. SAP is permitted to control fully the defense and any settlement of any such claim as long as such settlement shall not include a financial obligation on Licensee. In the event Licensee declines SAP's proffered defense, or otherwise fails to give full control of the defense to SAP's designated counsel, then Licensee waives SAP's obligations under this Section 8.1. Licensee shall cooperate fully in the defense of such claim and may appear, at its own expense, through counsel reasonably acceptable to SAP. SAP expressly reserves the right to cease such defense of any claim(s) in the event the Software is no longer alleged to infringe or misappropriate, or is held not to infringe or misappropriate, the third party's rights. SAP may settle any claim on a basis requiring SAP to substitute for the Software alternative substantially equivalent non-infringing programs and supporting documentation. Licensee shall not undertake any action in response to any infringement or misappropriation, or alleged infringement or misappropriation of the Software that is prejudicial to SAP's rights.

8.1 **對被授權人之侵害與抗辯：**被授權人於授權區域內遭第三人主張其依據本合約條款與約定之軟體使用行為造成專利權、著作權或營業秘密權之直接侵害或濫用時，SAP 須為被授權人提出抗辯，並賠償被授權人因該主張而最終承受之損害額度，或 SAP 簽訂和解契約之金額。惟如所主張之侵害或濫用係肇因於被授權人將軟體與任何其他軟體合併使用、使用於指定機器以外之裝置，系爭侵害或濫用係可因使用升級版本而避免，但被授權人未使用 SAP 提供之升級版本，或未經授權之行為，則前述補償規定不予適用。倘被授權人未立即以書面通知 SAP 系爭求償主張，SAP 之責任規定亦不適用。SAP 得主導控制所有抗辯及和解，只要該和解不涉及被授權人之財務負擔。若被授權人拒絕接受 SAP 提供之抗辯或未將抗辯主導權交給 SAP 指派之律師時，被授權人即免除 SAP 於第 8.1 條之補償責任。被授權人應全力配合抗辯，並得自費聘請 SAP 可合理接受之律師出庭。若該軟體已不再被主張侵害或濫用，或被認定未侵害或濫用第三人權利時，SAP 明確保留停止就求償主張加以抗辯之權利。SAP 得以實質上相同但未侵權之程式及支援文件替換軟體之方式，針對任何主張達成和解。被授權人不應就任何不利於 SAP 權利之軟體侵權或濫用或可能之侵權或濫用行為加以回應。

8.2 THE PROVISIONS OF THIS SECTION 8 STATE THE SOLE, EXCLUSIVE, AND ENTIRE LIABILITY OF SAP AND ITS LICENSORS TO LICENSEE, AND IS LICENSEE'S SOLE REMEDY, WITH RESPECT TO THE INFRINGEMENT OR MISAPPROPRIATION OF THIRD-PARTY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

8.2 第 8 條之規定為 SAP 及其授權人對被授權人所負之單一、唯一及全部責任，亦為被授權人有關侵害或濫用第三人智慧財產權之唯一補償。

9. **LIMITATIONS OF LIABILITY.**

9. **責任限制**

9.1 **Not Responsible.** SAP and its licensors will not be responsible under this Agreement (i) if the Software is not used in accordance with the Documentation; or (ii) if the defect or liability is caused by Licensee, a Modification or Add-on (other than a Modification or Add-on made by SAP which is provided through SAP Support or under warranty), or third-party software. SAP AND ITS LICENSORS SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY CLAIMS OR DAMAGES ARISING FROM INHERENTLY DANGEROUS USE OF THE SOFTWARE AND/OR THIRD-PARTY SOFTWARE LICENSED HEREUNDER, AS THE SOFTWARE IS NOT SPECIFICALLY DEVELOPED OR LICENSED HEREUNDER FOR USE IN ANY DIRECT OR ACTIVE OPERATIONS OF ANY EQUIPMENT IN ANY NUCLEAR, AVIATION, MASS TRANSIT, OR MEDICAL APPLICATIONS, AND/OR THIRD-PARTY SOFTWARE LICENSED HEREUNDER. THE PARTIES HERETO AGREE THAT USE OF THE SOFTWARE AND THIRD-PARTY SOFTWARE FOR FINANCIAL APPLICATION PURPOSES OR SUCH OTHER ADMINISTRATIVE PURPOSES SHALL NOT BE DEEMED INHERENTLY DANGEROUS APPLICATIONS IF SUCH USE DOES NOT AFFECT THE OPERATIONS OR MAINTENANCE OF SUCH EQUIPMENT.

9.1 **無須承擔之責任** SAP 及其授權人不負本合約之責任，若(i)軟體之使用未依據文件之規定；或(ii)瑕疵或責任係由被授權人、修改或附加程式、或第三人軟體所造成，但由 SAP 透過 SAP 支援服務或保固提供之 SAP 修改或附加程式不在此限。由於該軟體的開發或依本合約之授權，並非為使用於任何核電，航空，公共交通，醫療器械及/或經授權使用之第三方軟體之設備操作，故 SAP 及其授權人對於將軟體及/或其他經授權使用之第三人軟體，供作具危險性之使用，所導致之主張或損害不負賠償責任。雙方同意該軟體和第三方軟體應用於商業或其他行政目的時，如果不影響這些設備之操作或維護時，不視為供作危險性應用。

LICENSEE HEREBY CONFIRMS AND UNDERTAKES THAT LICENSEE SHALL NOT USE THE SOFTWARE IN ANY INHERENTLY DANGEROUS APPLICATIONS INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WEAPONS OF MASS DESTRUCTION OR ACTIVITIES RELATED TO THE DEVELOPMENT OF PRODUCTION OF CHEMICAL OR BIOLOGICAL WEAPONS OR ACTIVITIES IN THE CONTEXT OF ANY NUCLEAR EXPLOSIVE ACTIVITY

OR UNSAFEGUARDED NUCLEAR FUEL-CYCLE ACTIVITY. Licensee hereby agrees to provide separate written confirmation of the aforesaid as well as comply with such other formalities as may be required by relevant export control authorities from time to time. 被授權人於此確認並承諾其不應將軟體應用於本身即屬於危險性之用途，包括但不限於大規模殺傷性武器，或與生產生化武器之開發有關之活動，或任何核爆炸活動，或任何不安全之核能利用活動。被授權人特此同意另行提供上述書面確認，並遵守相關出口管制機構不時要求之其他類似規定

9.2 Exclusion of Damages; Limitation of Liability. ANYTHING TO THE CONTRARY HEREIN NOTWITHSTANDING, EXCEPT FOR DAMAGES RESULTING FROM UNAUTHORIZED USE OR DISCLOSURE OF CONFIDENTIAL INFORMATION OR DEATH OR PERSONAL INJURY ARISING FROM EITHER PARTY'S GROSS NEGLIGENCE OR WILLFUL MISCONDUCT, UNDER NO CIRCUMSTANCES AND REGARDLESS OF THE NATURE OF ANY CLAIM SHALL SAP, ITS LICENSORS OR LICENSEE BE LIABLE TO EACH OTHER OR ANY OTHER PERSON OR ENTITY FOR AN AMOUNT OF DAMAGES IN EXCESS OF THE PAID LICENSE FEES FOR THE SOFTWARE DIRECTLY CAUSING THE DAMAGES OR BE LIABLE IN ANY AMOUNT FOR SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR INDIRECT DAMAGES, LOSS OF GOOD WILL OR BUSINESS PROFITS, WORK STOPPAGE, DATA LOSS, COMPUTER FAILURE OR MALFUNCTION, ATTORNEYS' FEES, COURT COSTS, INTEREST OR EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES. The provisions of this Agreement allocate the risks between SAP and Licensee. The license fees reflect this allocation of risk and the limitations of liability herein.

9.2 損害免除、責任限制 儘管本合約有相反之規定，除因未經授權使用、洩露機密資訊，或因任一方故意或重大過失造成人身傷亡情形外，不論主張之性質，SAP、SAP 之授權人或被授權人依本合約對於他方或其他個人或組織之損害賠償責任，就超過針對造成損害之軟體而已收取授權費用之損害，或特殊、偶發、衍生或間接損害、商譽損失或營業利潤、停工、資料損失、電腦無法運轉或功能錯誤，律師費用、法院費用、利息，或其他懲罰性賠償金，概不負責。本合約條款分配 SAP 與被授權人之間的風險。授權費用反映此一風險分配及其責任限制。

10. CONFIDENTIALITY.

10. 保密

10.1. Use of Confidential Information. Confidential Information shall not be reproduced in any form except as required to accomplish the intent of this Agreement. Any reproduction of any Confidential Information of the other shall remain the property of the disclosing party and shall contain any and all confidential or proprietary notices or legends which appear on the original. With respect to the Confidential Information of the other, each party : (a) shall take all Reasonable Steps (defined below) to keep all Confidential Information strictly confidential; and (b) shall not disclose any Confidential Information of the other to any person other than its bona fide individuals whose access is necessary to enable it to exercise its rights hereunder. As used herein "Reasonable Steps" means those steps the receiving party takes to protect its own similar proprietary and confidential information, which shall not be less than a reasonable standard of care. Confidential Information of either party disclosed prior to execution of this Agreement shall be subject to the protections afforded hereunder.

10.1 機密資訊之使用 除為達成本合約意旨外，機密資訊不應以任何形式予以重製。任何其他機密資訊之重製皆為揭露方之財產，且應包含任何及所有出現於原本上之機密及專有通知或圖示。關於其他機密資訊，每一當事人：(a)應採取如下定義之合理步驟嚴格確保該機密資訊之機密性；及(b)不應揭露任何機密資訊與任何人，但其接觸係為履行本合約權利所必要之善意自然人在此限。本條所稱之「合理步驟」係指接受方為保障自身類似財產及機密資訊所採取之措施，但不得低於合理注意標準。於本合約書簽署前所揭露之任一方機密資訊，皆享有前述提供之保障。

10.2 Exceptions. The above restrictions on the use or disclosure of the Confidential Information shall not apply to any Confidential Information that: (a) is independently developed by the receiving party without reference to the disclosing party's Confidential Information, or is lawfully received free of restriction from a third party having the right to furnish such Confidential Information; (b) has become generally available to the public without breach of this Agreement by the receiving party; (c) at the time of disclosure, was known to the receiving party free of restriction; or (d) the disclosing party agrees in writing is free of such restrictions.

10.2 例外 上述關於機密資訊之使用或揭露部分之限制不適用於下列情況之任何機密資訊 (a)未參考揭露方機密資訊而由接受方獨立開發者，或係合法從有權提供系爭機密資訊之第三人處取得且不受限制者；(b)接受方未違反本合約，且該機密資訊已為大眾所普遍知悉；(c)接受方於資訊揭露時已知不受限制；或(d)揭露方書面同意不受上開限制。

10.3 Confidential Terms and Conditions; Publicity. Licensee shall not disclose the terms and conditions of this Agreement or the pricing contained therein to any third party. Neither party shall use the name of the other party in publicity, advertising, or similar activity, without the prior written consent of the other, except that Licensee agrees that SAP may use Licensee's name in customer listings or, at times mutually agreeable to the parties, as part of SAP's marketing efforts (including without limitation reference calls and stories, press testimonials, site visits, SAPPHIRE participation). SAP will make reasonable efforts to avoid having the reference activities unreasonably interfere with Licensee's business.

10.3 機密條款與條件、公開：被授權人不得洩漏本合約條款與條件或價格予任何第三人。未經他方事先書面同意，任何一方不得於公開場合、廣告或類似活動中使用另一方之名稱，惟被授權人茲同意 SAP 得將被授權人名稱列於客戶名單中，或雙方偶爾同意之時間，或將其作為行銷活動之一部分（包括但不限於參考電話及店家、媒體推薦書、現場採訪、SAPPHIRE 參與）。SAP 將盡合理努力避免參考活動不當影響被授權人之事業。

11. ASSIGNMENT. Licensee may not, without SAP's prior written consent, assign, delegate, pledge, or otherwise transfer this Agreement, or any of its rights or obligations under this Agreement, or the SAP Materials or SAP Confidential Information, to any party, whether voluntarily or by operation of law, including by way of sale of assets, merger or consolidation. SAP may assign this Agreement to any of its affiliates.

11. 轉讓：未經 SAP 事前書面同意，被授權人皆不得讓與、委託、抵押或以其他形式轉讓本合約，或被授權人於本合約下之權利或義務或 SAP 資料或 SAP 機密資訊予任何人，無論係出於自願或基於法律規定，包括出售資產、合併或結合。SAP 得移轉本合約予其任何關係企業。

12. GENERAL PROVISIONS.

12. 一般條款

12.1 Severability. It is the intent of the parties that in case any one or more of the provisions contained in this Agreement shall be held to be invalid or unenforceable in any respect, such invalidity or unenforceability shall not affect the other provisions of this Agreement, and this Agreement shall be construed as if such invalid or unenforceable provision had never been contained herein.

12.1 可分性：本合約中如有一項或多項條款被認為無效或不能執行者，該無效或不能執行不影響本合約其他條款之效力，且解釋本合約時，應視為從未包含該等無效或不能執行之條款。

12.2 No Waiver. If either party should waive any breach of any provision of this Agreement, it shall not thereby be deemed to have waived any preceding or succeeding breach of the same or any other provision hereof.

12.2 未棄權 如任一方對本合約任一條款之違約拋棄請求，該拋棄行為不應被視為已拋棄任何先前或嗣後對同一條款或其他條款之違約請求。

12.3 Counterparts. This Agreement may be signed in two counterparts, each of which shall be deemed an original and which shall together constitute one Agreement.

12.3 合約份數: 本合約簽署一式兩份，每份均為正本，共同構成一份合約。

12.4 Regulatory Matters. The Software, Documentation and SAP Materials are subject to the export control laws of various countries, including without limit the laws of the United States and Germany. Licensee agrees that it will not submit the Software, Documentation or other SAP Materials to any government agency for licensing consideration or other regulatory approval without the prior written consent of SAP, and will not export the Software, Documentation and SAP Materials to countries, persons or entities prohibited by such laws. Licensee shall also be responsible for complying with all applicable governmental regulations of the country where Licensee is registered, and any foreign countries with respect to the use of the Software, Documentation or other SAP Materials by Licensee and/or its Affiliates. . Licensee hereby agrees to provide separate written confirmation and comply with such other formalities as may be required by the relevant export control authorities from time to time. Licensee acknowledges that the delivery of the Software (including patches, fixes, updates, upgrades and new versions), Documentation and Confidential Information may be subject to the prior obtaining of export and/or import authorizations from the competent authorities and that this process may considerably delay or prevent the delivery and/or impact SAP's ability to provide maintenance and support. Licensee shall support SAP in obtaining any required authorization by providing information and/or declarations, e.g. End Use Certificates, as may be requested by SAP. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL SAP BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, OR INDIRECT DAMAGES, LOSS OF GOOD WILL OR BUSINESS PROFITS, WORK STOPPAGE, DATA LOSS, COMPUTER FAILURE OR MALFUNCTION CAUSED BY THE DELAY OR DENIAL OF ANY EXPORT AND/OR IMPORT LICENSES.

12.4 管制事項 軟體、文件與SAP 資料應遵守許多國家之出口管制法律，包括但不限於美國與德國法律。如未事先經SAP 書面同意，被授權人同意不為授權之考量或為取得法令授權，提供軟體、文件或其他 SAP 資料予任何政府單位，且不出口該軟體、文件及 SAP 資料至系爭法律所禁止之國家、個人或組織。被授權人亦應負責遵守被授權人登記國政府法律，以及與被授權人及/或其關係企業使用該軟體、文件或其他 SAP 資料相關之任何外國政府法律。被授權人還應負責遵守被授權人登記註冊所在國以及涉及被授權人和/或其關係企業使用軟體、文檔或其他 SAP 材料之任何其他國家之一切有關政府規章。被授權人同意，軟體（包括補丁，修補，更新以及新版）、文件以及保密信息之交付可能受限於事先取得主管機構之出口和/或進口授權，此等程序可能大 幅度延遲或阻礙交付、和/或影響 SAP 提供維護和支持的能力。被授權人應當支持 SAP 取得任何被要求之授權，包括但不限於根據 SAP 之要求提供信息和/或聲明，例如，最終使用證明。在任何情況下 SAP 都不對任何由於進口和/或出口授權延遲或禁止造成之特殊、偶發、衍生或間接損害、商譽損失或營業利潤損失、停工、數據遺失、計算機無法運行或功能紊亂承擔責任。

12.5 Governing Law; Limitations Period. This Agreement and any claims arising out of or relating to this Agreement and its subject matter shall be governed by and construed under the laws of Republic of China ("ROC"), without reference to its conflicts of law principles. The parties consent to the jurisdiction of any court sitting in Taipei City, Taiwan. In the event of any conflicts between foreign law, rules, and regulations, and ROC law, rules, and regulations, ROC law, rules, and regulations shall prevail and govern. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods shall not apply to this Agreement. Licensee must initiate a cause of action for any claim(s) arising out of or relating to this Agreement and its subject matter within two (2) years from the date when Licensee knew, or should have known after reasonable investigation, of the facts giving rise to the claim(s).

12.5 準據法、期間限制 本合約及任何與本合約相關之主張及事項皆以中華民國法為準據法，而不適用有關選擇準據法之相關規定。雙方同意任何位於台灣台北市之法院的管轄權。若外國法律、規定、規則與中華民國法律、規定、規則發生衝突時，中華民國法應優先適用。聯合國契約公約有關國際貨物買賣 (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods) 規定於本合約不適用。被授權人應就任何衍生或有關本合約之主張提出請求權基礎，並於被授權人知悉，或經合理調查後應知悉之日起兩年內提出系爭請求之內容。

12.6 Notices. All notices or reports which are required or may be given pursuant to this Agreement shall be in writing and shall be deemed duly given when delivered to the respective executive offices of SAP and Licensee at the addresses first set forth in the Software License Schedule. Where in this section 12.6 or elsewhere in this Agreement written form is required, that requirement can be met by facsimile transmission, exchange of letters or other written form.

12.6 通知: 依照本合約作成或按本合約所為之通知或報告均應以書面為之，且於分別送達 SAP 及被授權人於 SAP 軟體授權附錄首頁所揭行政辦公處所後，視為已正式送達。按本合約第 12.6 條或其他條款須製作書面表格者，該書面要求得藉由傳真傳遞、信件或其他書面文件交換。

12.7 Force Majeure. Any delay or nonperformance of any provision of this Agreement (other than for the payment of amounts due hereunder) caused by conditions beyond the reasonable control of the performing party shall not constitute a breach of this Agreement, and the time for performance of such provision, if any, shall be deemed to be extended for a period equal to the duration of the conditions preventing performance.

12.7 不可抗力 因超過履約之一方得合理控制之原因造成對本合約任何條款之遲延履行或未履行者（到期款項之支付義務除外），應不構成違約。前述條款之履行期限應延長至與妨礙履約事由存續時間相等之期間。

12.8 Entire Agreement. This Agreement constitutes the complete and exclusive statement of the agreement between SAP and Licensee, and all previous representations, discussions, and writings are merged in, and superseded by this Agreement and the parties disclaim any reliance on any such representations, discussions and writings. This Agreement may be modified only by a writing signed by both parties. This Agreement shall prevail over any additional, conflicting, or inconsistent terms and conditions which may appear on any purchase order or other document furnished by Licensee to SAP. This Agreement shall prevail over any additional, conflicting or inconsistent terms and conditions which may appear in any clickwrap end user agreement included in the Software. Signatures sent by electronic means (facsimile or scanned and sent via e-mail) shall be deemed original signatures.

12.8 完整合約 本合約構成 SAP 及被授權人之間完整且唯一之合約，已併入並取代先前所有之聲明、討論及書面文件，且雙方放棄依循任何此種聲明、討論及書面文件。本合約僅得以雙方書面簽署方式加以變更。本合約內容非經雙方授權之代表簽署書面合約不得修改。任何包含於軟體中之點選使用者合約倘出現任何附加、與本合約相衝突或不一致之條款時，應以本合約為準。以電子型式傳送簽名者應視為簽名原本。

12.9 Hierarchy. The following order of precedence shall be applied in the event of conflict or inconsistency between provisions of the components of this Agreement: (i) the SAP Software License Schedule; (ii) the Software Use Rights Schedules; and (iii) GTC.

12.9 適用順序 倘本合約書之內容條款有衝突或不一致時，應依下列順序適用：(i) SAP 軟體授權附錄；(ii) 軟體使用權附錄條款；及(iii)GTC。

12.10 Governing language. This Agreement may be executed in the English language alone or may be executed in both the Chinese and English languages. In the event that both the Chinese and English versions are executed, and there are different interpretations of the same provision or actual contradictions, the meanings of the English version shall prevail.

12.10 準據語言 本合約可能僅以英文簽署，或分別以中文及英文簽署。如同時簽署中文版及英文版時，且中英文版中就相同條款之解釋有所歧義或兩者互相抵觸時，應以英文版為準。